

# Sepher Tehillim (Psalms)

## Chapter 58

Ps58:1  
אֵל לְמַנְצֵחַם אֶל-תְּשֻׁחַת לְדָוִד מִקְתָּם:

1. (58:1 in Heb.) **lam'natseach 'Al-tash'cheth l'Dawid mik'tam.**

**Prayer for the Punishment of the Wicked.**

For the chief musician; set to Al-tashheth. A Miktam of Dawid.

<57:1> Εἰς τὸ τέλος· μὴ διαφθείρης· τῷ Δαυιδ εἰς στηλογραφίαν.

1 **Eis to telos; mē diaphtheirēs;**

**To the director; do not utterly destroy;**

tō **Dauid eis stēlographian.**

**to David; for an inscription on a monument.**

בְּהַאֲמָנָם אֵלִים צֶדֶק הַדַּבְּרוֹן מִיִּשְׁרָיִם הַשְּׁפֹטוּ בְּנֵי אָדָם:

(58:2 in Heb.) **ha'um'nam 'elem tsedeq t'daberun meyshtarim tish'p'tu b'ney 'adam.**

**Ps58:1 Do you indeed speak righteousness in silence?**

**Do you judge uprightly, O sons of men?**

<2> Εἰ ἀληθῶς ἄρα δικαιοσύνην λαλεῖτε;  
εὐθεία κρίνετε, οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων;

2 **Ei alēthōs ara dikaiosynēn laleite? eutheia krinete, hoi huioi tōn anthrōpōn?**

**Shall truly thus righteousness you speak and rightly judge, O sons of men?**

גִּאֲף-בְּלֵב עוֹלֹת הַפֶּעַלּוֹן בְּאָרֶץ חָמָס יְדִיכֶם תִּפְלְסוּן:

2. (58:3 in Heb.) **'aph-b'leb `oloth tiph`alun ba'arets chamas y'deykem t'phalesun.**

**Ps58:2 Yes, in heart you work unrighteousness;**

**on the earth you weigh out the violence of your hands.**

<3> καὶ γὰρ ἐν καρδίᾳ ἀνομίας ἐργάζεσθε ἐν τῇ γῆ,  
ἀδικίαν αἱ χεῖρες ὑμῶν συμπλέκουσιν.

3 **kai gar en kardiā anomias ergazesthe en tē gē,**

**For even in the heart lawlessness you work in the earth.**

**adikian hai cheires hymōn symplekousin.**

**in injustice Your hands closely join.**

דָּזְרוּ רְשָׁעִים מִרְחֹם פֶּטְוֹן מִבֶּטֶן הַבְּרִי כָזָב:

3. (58:4 in Heb.) **zoru r'sha'im merachem ta'u mibeten dob'rey kazab.**

**Ps58:3 The wicked are estranged from the womb;**

**these who speak lies go astray from belly.**

<4> ἀπηλλοτριώθησαν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ μήτρας,  
ἐπλανήθησαν ἀπὸ γαστροῦ, ἐλάλησαν ψεύδη.

4 apēllotriōthēsan hoi hamartōloi apo mētras,  
were separated Sinners from the womb;  
eplanēthēsan apo gastros, elalēsan pseudē.  
they wander from the belly; they spoke lies.

---

:יְגַעֲכּוּ מִבֶּטֶן וָרֶחֶם יִסְרֹף-יְמֵיךָ וְהָיָה-כִּמְחַשׁ כִּי־יִשְׁמַע יְמִינְךָ-כִּי־נָחַשׁ 5  
הַחַמַּת-לָמוֹ כְּדַמוֹת חַמַּת-נָחַשׁ כְּמוֹ-פֶתֶן חַרְשׁ יִאֲזַנּוּ:

4. (58:5 in Heb.) **chamath-lamo kid'muth chamath-nachash**  
**k'mo-phethen cheresh ya'tem 'az'no.**

**Ps58:4** They have venom like the venom of a serpent;  
like a deaf cobra that stops up its ear,

<5> θυμὸς αὐτοῖς κατὰ τὴν ὁμοίωσιν τοῦ ὄφρατος,  
ὡσεὶ ἀσπίδος κωφῆς καὶ βουούσης τὰ ὦτα αὐτῆς,

5 thymos autois kata tēn homoiōsin tou opheōs,  
Rage to them is according to the likeness of the serpent;  
hōsei aspidos kōphēs kai buousēs ta ōta autēs,  
as asp a mute even plugging her ears,

---

:וְאֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר הַחֲבָרִים מִחֶפְקָם 6  
מִשְׁמַע יְמִינְךָ-כִּי־נָחַשׁ כִּי־יִשְׁמַע יְמִינְךָ-כִּי־נָחַשׁ 6

5. (58:6 in Heb.) **'asher lo'-yish'ma` l'qol m'lachashim chober chabarim m'chukam.**

**Ps58:5** which does not hear the voice of charmers, or a skillful caster of spells.

<6> ἥτις οὐκ εἰσακούσεται φωνὴν ἐπαδόντων  
φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ.

6 hētis ouk eisakousetai phōnēn epadontōn pharmakou  
who does not listen to the sound charming of the sorcerer,  
te pharmakeuomenou para sophou.  
and the administering potions by a wise man.

---

:וְאֵלֹהִים הֲרַס-שִׁנֵּימוּ בְּפִימוּ מִלְתַּעוֹת כְּפִירִים נִתְּן יְהוָה:  
אֲזַנְךָ יְהוָה-כִּי־נָחַשׁ כִּי־יִשְׁמַע יְמִינְךָ-כִּי־נָחַשׁ 7

6. (58:7 in Heb.) **'Elohim haras-shineymo b'phimo mal't'`oth k'phirim n'thots Yahúwah.**

**Ps58:6** O Elohim, shatter their teeth in their mouth;  
break out the fangs of the young lions, O יהוה.

<7> ὁ θεὸς συνέτριψεν τοὺς ὀδόντας αὐτῶν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν,  
τὰς μύλας τῶν λεόντων συνέθλασεν κύριος.

7 ho theos synetripsen tous odontas autōn en tō stomati autōn,  
Elohim broke their teeth in their mouths;  
tas mylas tōn leontōn synethlasen kyrios.  
the molars of the lions fractured in pieces YHWH.

8 חִימָאֲסוּ כְמוֹ-מַיִם יִתְהַלְכוּ-לָמוֹ יְהִרְךָ חֲצוֹ כְמוֹ יִתְמַלְלוּ:  
:חִימָאֲסוּ כְמוֹ-מַיִם יִתְהַלְכוּ-לָמוֹ יְהִרְךָ חֲצוֹ כְמוֹ יִתְמַלְלוּ:

7. (58:8 in Heb.) yima'asu k'mo-mayim yith'hal'ku-lamo yid'rok chitso  
k'mo yith'molalu.

Ps58:7 Let them flow away like water that runs off;  
when he aims his arrows, let them be as cut in pieces.

8 <8> ἐξουδενωθήσονται ὡς ὕδωρ διαπορευόμενον·  
ἐντενεῖ τὸ τόξον αὐτοῦ, ἕως οὗ ἀσθενήσουσιν.

8 exoudenōthēsontai hōs hydōr diaporeuomenon;

They shall be treated with contempt as water going by.

entenei to toxon autou, heōs hou asthenēsousin.

He shall stretch tight his bow until of which time they shall be weakened.

9 ט כְּמוֹ שֶׁבֶלְלוּל הַמָּס יִהְלֶךְ נִפְלְ אִשְׁתׁ בַּל-חָזוּ שְׁמֶשׁ:  
:ט כְּמוֹ שֶׁבֶלְלוּל הַמָּס יִהְלֶךְ נִפְלְ אִשְׁתׁ בַּל-חָזוּ שְׁמֶשׁ:

8. (58:9 in Heb.) k'mo shab'lul temes yahalok nephel 'esheth bal-chazu shamesh.

Ps58:8 Like a snail which melts away as it goes,  
like the miscarriages of a woman which never see the sun.

9 <9> ὡσεὶ κηρὸς ὃ τακεῖς ἀνταναιρεθήσονται·  
ἐπέπεσε πῦρ, καὶ οὐκ εἶδον τὸν ἥλιον.

9 hōsei kēros ho takeis antanairethēsontai;

As beeswax melting away, they shall be taken away in return.

epepese pyr, kai ouk eidon ton hēlion.

fell Fire, and they did not see the sun.

10 י בְּטָרֶם יְבִינוּ סִירֹתֵיכֶם אֶטָד כְּמוֹ-חֵי כְמוֹ-חֵי יִשְׁעָרְנוּ:  
:י בְּטָרֶם יְבִינוּ סִירֹתֵיכֶם אֶטָד כְּמוֹ-חֵי כְמוֹ-חֵי יִשְׁעָרְנוּ:

9. (58:10 in Heb.) b'terem yabinu sirotheykem 'atad  
k'mo-chay k'mo-charon yis'`arenu.

Ps58:9 Before your pots can feel the thorns, may He blow them away the green  
or the blazing alike.

<10> πρὸ τοῦ συνιέναι τὰς ἀκάνθας ὑμῶν τὴν ράμνον,  
ὡσεὶ ζῶντας ὡσεὶ ἐν ὀργῇ καταπίεται ὑμᾶς.

10 pro tou synienai tas akanthas hymōn tēn hramnon,

Before the perceiving of your thorn-brushes – the white-thorn shrub;

hōsei zōntas hōsei en orgē katapietai hymas.

as living, as in anger he shall swallow them.

11 יֵאֵשְׂמַח צְדִיק כִּי-חָזָה נָקָם פְּעַמָּיו יִרְחֵץ בְּדָם הַרְשָׁע:  
:יֵאֵשְׂמַח צְדִיק כִּי-חָזָה נָקָם פְּעַמָּיו יִרְחֵץ בְּדָם הַרְשָׁע:

10. (58:11 in Heb.) yis'mach tsadiq  
ki-chazah naqam p'amayu yir'chats b'dam harasha`.

Ps58:10 The righteous shall rejoice when he sees the vengeance;

